

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Tilamuṭṭhidāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[272. Tilamuṭṭhidāyaka¹]

Discerning what I was thinking,
the Teacher, the World's Chief Leader,
by means of his body made of
mind approached me through his powers.² (1) [2586]

While attending on the Teacher,
worshipping the Supreme Person,
happy, with pleasure in my heart,
I gave a sesame-handful. (2) [2587]

In the ninety-one aeons since
I gave a sesame-handful,
I've come to know no bad rebirth:
a handful of sesame's fruit. (3) [2588]

In the sixteenth aeon ago
the *kṣatriyan* named Nandiya
was a wheel-turning king with great strength,
possessor of the seven gems. (4) [2589]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2590]

Thus indeed Venerable Tilamuṭṭhidāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Tilamuṭṭhidāyaka Thera is finished.

¹"Sesame-handful Donor"

²*iddhi*